



Level 1 Emergent Reader

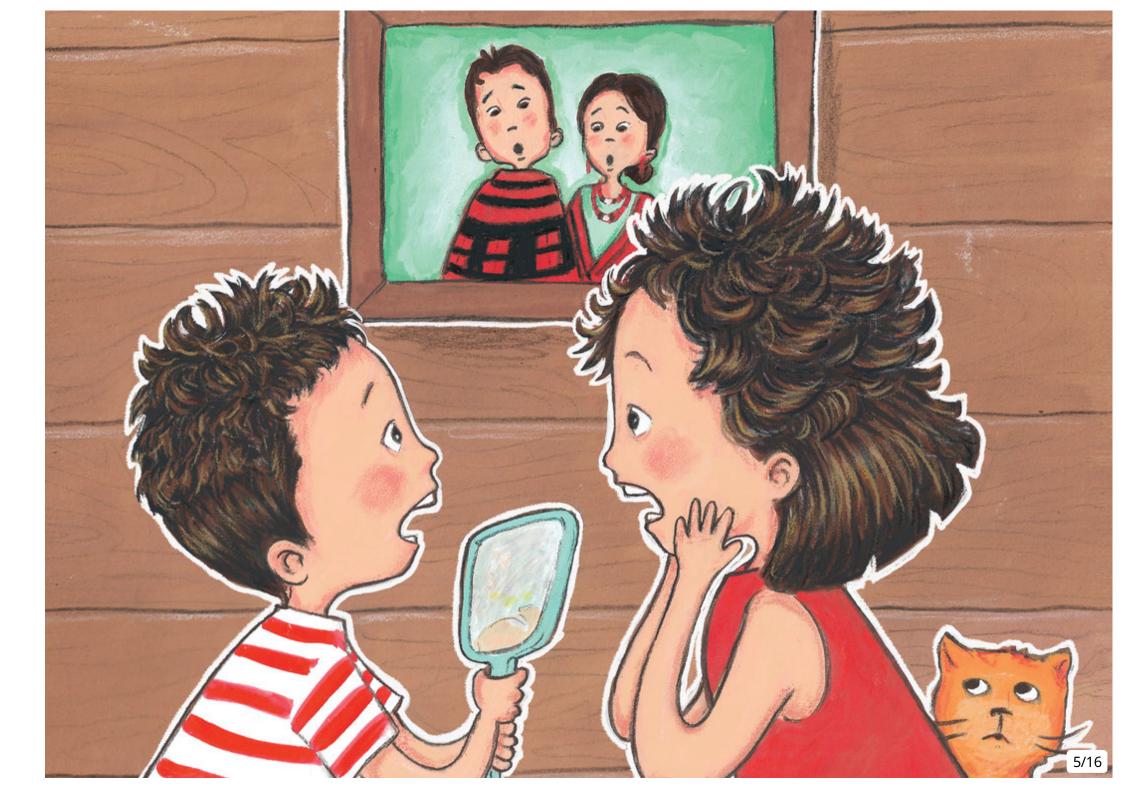
# कच-कच कचाक Snip

Original Publisher: Pratham Books Author: Canato Jimo Illustrator: Canato Jimo Translator: Gajendra Thakur













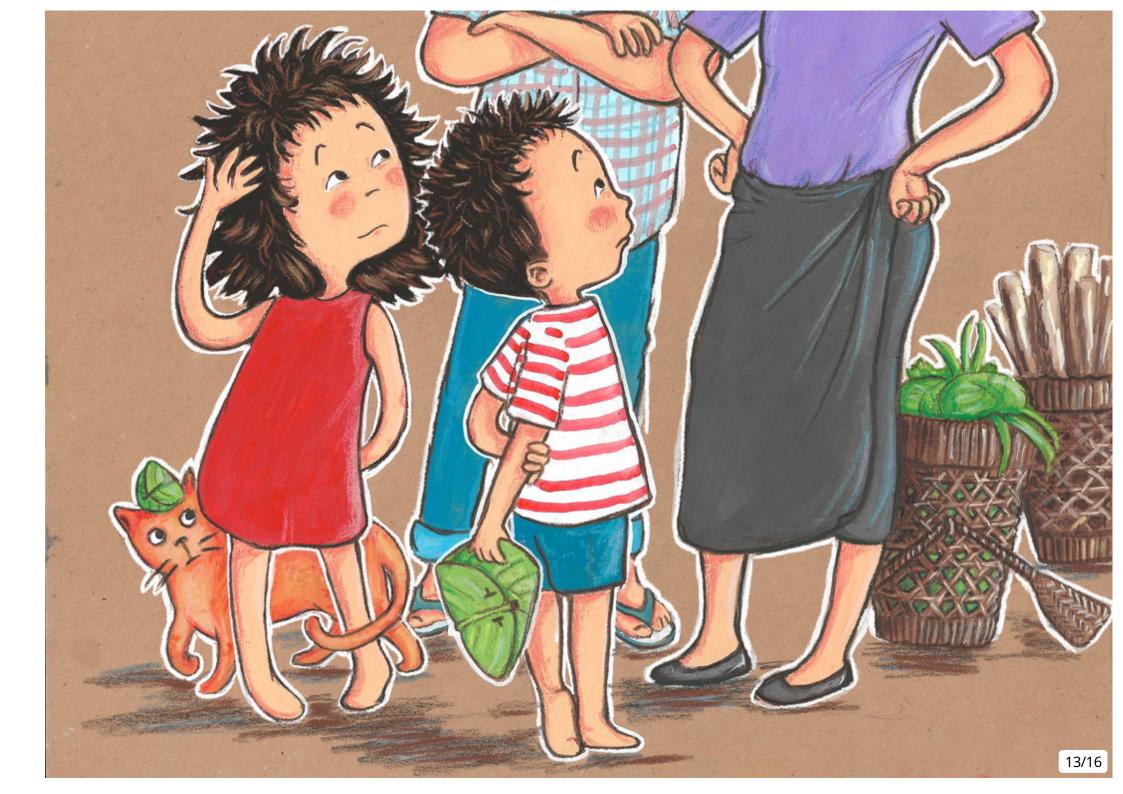


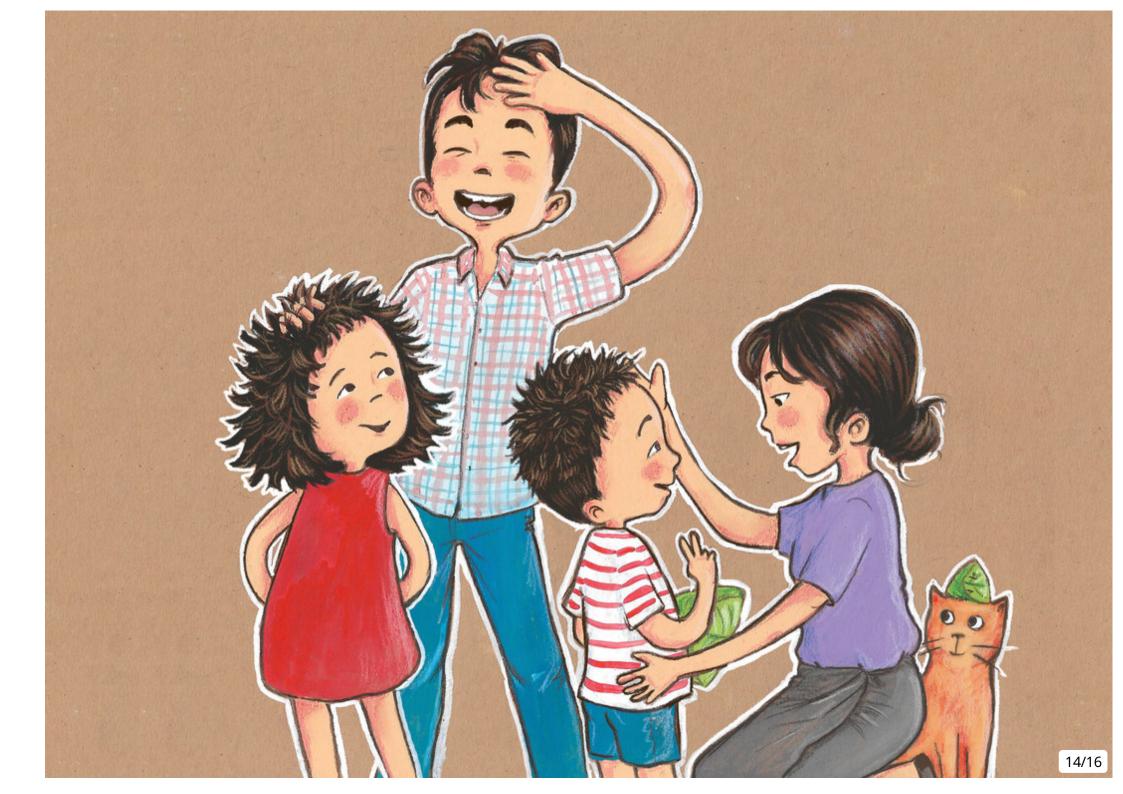


















This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

### **Story Attribution:**

This story: कच-कच कचाक Snip is translated by <u>Gajendra Thakur</u>. The © for this translation lies with Gajendra Thakur, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>Snip</u>', by <u>Canato Jimo</u>. © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### **Images Attributions:**

Cover page: Faces of boy and girl, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: <u>Boy and a girl inside the</u> <u>house</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: <u>girl and boy playing with scissors</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: <u>Boy cutting his hair</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Boy and the girl look with shock at each other</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: <u>Boy and the girl together trying to hide their cut hair</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: <u>Boy and the girl wearing caps</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: <u>Boy and the girl wearing caps</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: <u>Boy and the girl wearing caps</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>Curtain as</u> a <u>cap</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>Curtain as</u> a <u>cap</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: <u>Boy and the girl marching out in the yard</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: <u>Boy and the girl marching out in the yard</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

#### **Images Attributions:**

Page 11: <u>Girl making hats out of leaves while sitting on tree</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>Father and Mother coming back home</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>Children get asked about their mischief</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: <u>Mother father can't help but laugh</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: <u>Mother father can't help but laugh</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>Children jumping around in their room</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: <u>Cat with leaf hat on its head</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: <u>Cat with leaf hat on its head</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: <u>Boy cuts his hair off</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: <u>Boy cuts his hair off</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: <u>Boy cuts his hair off</u>, by <u>Canato Jimo</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

## **कच-कच कचाक Snip** (Maithili-English)

'अवी" आ "टोटो" सहोदरक जिनगीक एक दिन कैंची दुआरे उघरा-भाङर भऽ गेल, की ओ सभ कोनो समस्यामे ओझरा जेता? उनटा-पुनटा बदमस्तीबला शब्द विहीन कथा। A pair of scissors turns the day upside down for Avi and Toto. Will the playful siblings get into trouble? A wordless story full of mischief and mayhem.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!